

1405-C

ACTA FINAL

DE LA IV REUNION DE LA COMISION MIXTA  
PERUANO - RUMANA


Entre los días 18 y 20 de noviembre de 1982, se celebró en Bucarest, República Socialista de Rumanía, la IV Reunión de la Comisión Mixta Peruano-Rumana.

La Delegación Peruana estuvo presidida por el Embajador José Pablo Morán Val, Subsecretario Encargado de los Asuntos Económicos e Integración, en el Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú.

La Delegación Rumana estuvo presidida por el Señor Ion Constantinescu, Viceministro de la Industria de Máquinas Herramientas, Electrotécnica y Electrónica, de la República Socialista de Rumanía.

La conformación de las dos delegaciones aparece en los anexos 1 y 2 de la presente Acta Final.

Durante su permanencia en Bucarest, el Embajador José Pablo Morán Val, fue recibido por el Señor Stefan Andrei, Ministro de Relaciones Exteriores, el Señor Nicolae Constantin, Ministro de Comercio Exterior y Cooperación Económica Internacional, y sostuvo entrevistas con la Señora Maria Groza, Viceministro de Relaciones Exteriores, el Señor Nicolae Andrei, Viceministro de Comercio Exterior y Cooperación Económica Internacional, el Señor Dumitru Constantin, Viceministro de la Industria Constructora de Maquinaria, y el Señor Mihai Emilian, Vicepresidente del Banco Rumano de Comercio Exterior.



La Delegación Peruana tomó conocimiento de algunos alcances y progresos realizados en la industria rumana efectuando visitas a las siguientes unidades industriales: la empresa "Autobuzul" y la Empresa de Máquinas Pesadas (IMGB).

Durante los trabajos de la IV Reunión de la Comisión Mixta, los presidentes de ambas delegaciones realizaron un intercambio de opiniones respecto a la situación actual y las perspectivas del desarrollo de las economías de ambos países y convinieron en la necesidad de un crecimiento sostenido y equilibrado de las relaciones económicas bilaterales.

Las partes acordaron que la agenda de la IV Reunión de la Comisión Mixta incluyera el análisis de la situación de los intercambios bilaterales y el establecimiento de medidas para la ampliación y diversificación de los mismos; el análisis de la cooperación económica bilateral, la iniciación de nuevas acciones en dominios de mutuo interés; y, la ampliación del marco jurídico bilateral.

La Agenda de las labores de la Comisión Mixta se presenta en el anexo no. 3.

Las labores de la Comisión Mixta se desarrollaron en reuniones plenarias y por grupos de trabajo.

Durante el intercambio de opiniones con respecto a todos los asuntos comprendidos en la Agenda de la Comisión Mixta se constató el deseo recíproco de ambas partes para identificar nuevos campos para un amplio y sostenido desarrollo de sus relaciones económicas.

Al finalizar los trabajos de la IV Reunión de la Comisión Mixta Rumano-Peruana, las partes llegaron a conclusiones comunes con respecto a todos los asuntos tratados y han establecido lo siguiente:

I. Intercambio Comercial

Las partes han apreciado que el volumen actual del intercambio comercial bilateral no refleja el potencial de las economías de los dos países y han destacado la necesidad de intensificar los esfuerzos para el aumento y la diversificación

de las relaciones económicas bilaterales.

Las partes convinieron en continuar apoyando las negociaciones tendientes a llegar a un entendimiento en los dominios de: transporte y comunicaciones (vagones de carga y carros de pasajeros para los ferrocarriles del Perú, instalación de una red eléctrica para trolé buses y suministro de los trolé buses de fabricación rumana para el transporte colectivo, así como, la continuación de entrega de ómnibus y otros vehículos); y energía y minas (exportación de unidades de bombeo y otros equipos para la explotación del petróleo).

Ambas delegaciones convinieron, asimismo, que el cabal cumplimiento de las obligaciones derivadas de los contratos de compra-venta de productos contribuirá al fortalecimiento y desarrollo de sus relaciones comerciales bilaterales.

Las Partes acordaron examinar las posibilidades concretas de perfeccionar contratos a largo plazo para la exportación rumana de máquinas y equipos, de acuerdo a las previsiones del Protocolo para Suministro Recíproco de Mercadería, para el período 1979 - 1985, y la lista A del mismo, firmado en diciembre de 1978, en Lima.

En este sentido, convinieron en la importancia de diversificar sus exportaciones mediante el suministro de nuevos productos o la reanudación de la entrega de otros. La parte rumana señaló la posibilidad de entrega de productos, tales como: embarcaciones de varios tipos y tonelaje, helicópteros (Alouette, Puma), planeadores, aviones livianos, motores eléctricos, equipo eléctrico de baja tensión, cuerpos de alumbrado público, rodamientos, vidrios planos, papel periódico. Así también, la participación de las empresas rumanas en la realización de proyectos y plantas industriales químicas, petroquímicas, refinerías, instalaciones metalúrgicas y unidades energéticas, entrega de estudios de factibilidad, proyectos, tecnología, asistencia técnica de montaje y puesta en marcha, capacitación del personal, para los proyectos que se realizarán conjuntamente.

La Parte rumana ha reafirmado su interés en continuar con la adquisición de productos peruanos tales como: mineral de hierro, concentrados polimetálicos de cobre, plomo y zinc,

4

metal de cobre, harina de pescado, de conformidad con lo previsto en el Protocolo para Suministro Recíproco de Mercadería, correspondiente al período 1979 - 1985, y el anexo B del mismo. La Parte peruana manifestó su interés de promover las ventas de pescado en conservas y congelado; hilados, tejidos y confecciones de algodón; y, café.

A fin de promover un equilibrio de contrapartida con productos rumanos de exportación, especialmente de la industria constructora de maquinaria, convinieron en hacer un intercambio de proyectos durante el primer trimestre de 1983.


Sobre esta base se estudiará la posibilidad de concluir un Convenio para la promoción de las operaciones de intercambio de mercaderías entre empresas de los dos países.

Para un mayor conocimiento de las posibilidades ofrecidas por las economías de los dos países, las Partes han coincidido en apoyar otras acciones tales como:

- participación de las empresas rumanas en las licitaciones que se organicen en el Perú para equipos destinados a la exploración y explotación petrolera, material ferroviario, fertilizantes y otros productos del sector de la industria constructora de maquinaria y de la industria química;
- participación en las ferias internacionales organizadas en los dos países y el otorgamiento de apoyo para la realización de estas acciones;
- apoyo para el viaje a Rumanía y al Perú de misiones comerciales en el primer trimestre de 1983, integradas por representantes de sus diversos sectores económicos;
- intercambio de informaciones para futuras acciones de cooperación en terceros mercados.

Las dos Partes acordaron estudiar las posibilidades de aumentar los intercambios bilaterales por intermedio de la utilización de zonas francas.

La Parte rumana presentó las posibilidades de las zonas francas Sulina y Constanta Sud para el tránsito de productos minerales y otras mercaderías hacia Europa Central y el Medio Oriente.



II. Cooperación económica

Las Partes manifestaron interés para continuar la cooperación económica bilateral en varios dominios.

a) Cooperación en el campo minero

Ambas Partes teniendo conocimiento de la disolución de la Empresa Minera Especial ANTAMINA S R L, han acordado apoyar la realización de las decisiones de la Asamblea General de los socios del mes de diciembre de 1981.

Las Partes convinieron desarrollar la cooperación bilateral en el campo minero para la valorización de yacimientos metalíferos, radioactivos, carbón y oro de arenas aluvionarias.

La Parte rumana informó que puede participar en estudios, proyectos, tecnología, equipos y asesoría técnica, pudiendo adquirir productos obtenidos de estos objetivos en las condiciones que se establecerán para cada proyecto.

La Parte peruana enviará en el transcurso del primer trimestre de 1983 la lista de objetivos que propone y la documentación geológica y técnica necesaria para que la parte rumana la estudie y se pueda definir, de común acuerdo las formas de colaboración.

b) Cooperación en el campo industrial

Ambas partes tomaron conocimiento de la situación en que se encuentra la empresa mixta "Máquinas Herramientas Andinas S.A." y acordaron sostener conversaciones para encontrar soluciones que permitan a esta empresa continuar con la actividad de ensamble de máquinas herramientas en el Perú y ampliar el volumen de ventas.

Asimismo, convinieron continuar las conversaciones para cooperación en el sector ferroviario. En este sentido la empresa Mecanoexport y la empresa ENAFER podrán convenir un programa de participación de la parte rumana en el desarrollo de transporte ferroviario del Perú.

También, la Parte rumana reitera su interés de colaborar con la Parte peruana para realizar una cooperación en el campo petrolífero y propone como primera etapa la realización de una línea de ensamble de unidades de bombeo en el Perú a base

de partes y piezas fabricadas en Rumanía.

c) Cooperación en otros dominios

Las partes acordaron sobre la necesidad de explorar las posibilidades para la cooperación en el campo del transporte marítimo, del turismo recíproco y otras áreas de interés.

III. Ampliación del marco jurídico bilateral

Las dos Partes expresaron su satisfacción por la firma, en la oportunidad de esta Comisión Mixta, del convenio de seguridad social y han acordado concluir el Convenio de línea de Crédito rumana mediante el intercambio de notas diplomáticas, en Lima, antes del 31 de diciembre de 1982.

Las Partes han convenido en iniciar las negociaciones con el fin de concluir un entendimiento administrativo para la aplicación del Convenio de Seguridad Social.

Las Partes han convenido, asimismo, continuar las acciones para formalizar en el futuro un convenio de cooperación en el dominio de prospección, explotación y valorización de yacimientos de uranio.

IV. Otros asuntos

Las dos Partes han manifestado su acuerdo para el continuo desarrollo de los intercambios comerciales y la cooperación económica bilateral y que es necesario seguir el diálogo entre ellas tanto para la finalización de las acciones y medidas acordadas durante la IV Reunión de la Comisión Mixta Peruano - Rumana, como también para identificar nuevas posibilidades de intercambio y cooperación.

Con este fin, las delegaciones convinieron en la necesidad de constituir, en sus respectivas capitales, Subcomisiones Permanentes de coordinación, que en el Perú estará presidida por un representante del Ministerio de Relaciones Exteriores. En Rumanía estará integrada por delegados de los Ministerios cuyas actividades promueven el desarrollo de las relaciones económicas bilaterales.

Dichas subcomisiones estarán integradas, además, por un miembro de las respectivas Misiones Diplomáticas.

7

Las subcomisiones se reunirán, de ser necesario mensualmente, para analizar la situación de las acciones iniciadas, las medidas que deben adoptarse para impulsarlas y estudiar nuevas formas de cooperación.

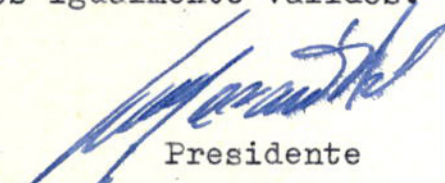
Los Presidentes de las delegaciones expresaron su satisfacción por la cooperación que existe entre los dos países en el plano multilateral dentro de UNCTAD, GATT y otras organizaciones económicas internacionales del sistema de ONU, el Grupo de los "77" y el Grupo latinoamericano y acordaron intensificar esta cooperación con el fin de promover sus iniciativas de mutuo interés y convenir medidas concretas contra el proteccionismo en favor de la liberalización del comercio internacional.

Al mismo tiempo, destacaron la importancia especial de la ampliación de la cooperación económica entre los países en vía de desarrollo, para promover el proceso de su desarrollo económico y para la consolidación de su posición en el diálogo con los países desarrollados con el fin de obtener resultados positivos en la edificación de un nuevo orden económico-internacional y en este sentido reafirmaron su interés en apoyar las negociaciones globales en las Naciones Unidas.

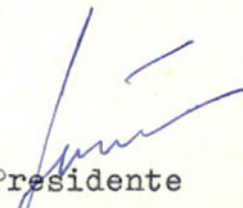
Las Partes convinieron que la V Reunión de la Comisión Mixta tuviera lugar en Lima en el año de 1983. La fecha será establecida de común acuerdo.

Ambas partes constataron con satisfacción que sus trabajos se desarrollaron en un ambiente de cordialidad y entendimiento recíproco.

Suscrita en la ciudad de Bucarest, a los veinte días del mes de noviembre de mil novecientos ochenta y dos, en dos ejemplares, en los idiomas español y rumano, siendo ambos textos igualmente válidos.

  
Presidente  
de la Delegación Peruana  
JOSE PABLO MORAN VAL

Subsecretario a cargo de los  
Asuntos Económicos e Integración.

  
Presidente  
de la Delegación Rumana  
ION CONSTANTINESCU

Viceministro de la Industria de  
Máquinas Herramientas, Electro-  
técnica y Electrónica.

L I S T A

de la Delegación Peruana a la IV Reunión  
de la Comisión Mixta Peruano - Rumana.

PRESIDENTE

-JOSE PABLO MORAN VAL

Embajador, Subsecretario a cargo de  
los Asuntos Económicos e Integración  
Ministerio de Relaciones Exteriores

MIEMBROS

-ERNESTO PINTO BAZURCO  
RITTER

Consejero, Jefe del Departamento  
Países Desarrollados, Dirección de  
Cooperación Económica y Financiera  
Interna - Ministerio de Relaciones  
Exteriores

-FREDERICK EVANS GARLAND

Segundo Secretario de la Embajada  
de la República del Perú en Bucarest  
Director General Ejecutivo - Minis-  
terio de la Pesca

-RAUL GARRIDO LECCA



L I S T A

de la Delegación Rumana a la IV Reunión de  
la Comisión Mixta Peruano - Rumana

PRESIDENTE

- ION CONSTANTINESCU Viceministro - Ministerio de la Industria de Máquinas Herramientas, Electrotécnica y Electronica

VICEPRESIDENTE

- ION CHIOVEANU Director M C E C E I, Dirección América

SECRETARIO

- ILIE PANA Consejero M C E C E I

MIEMBROS

- IOAN BESTELIU Subdirector - M R E
- ANDREI SERBAN Subdirector - M C E C E I, Dirección de Convenios y Jurídica
- POMPILIU PETRESCU Vicedirector - Autoexportimport
- EUGEN POPA Consejero - M R E
- DUMITRU CIRLAN Secretario I - M R E
- SPIRIDON MANOLIU Consejero - M C E C E I
- DAN IANCU Consejero - M C E C E I
- CORNEL IONITA Consejero - B R C E
- TEODOR MARCU Consejero - M C E C E I
- MIHAI ANANIA Subdirector - Ministerio de Minas
- SMARANDA IONESCU Consejero - Ministerio del Trabajo
- GHEORGHE GHEORGHE Consejero - Ministerio del Trabajo
- TEODOR STRAUS Subdirector - Masinexportimport
- AUREL VLAICU Representante del Ministerio de la Industria Constructora de Maquinarias
- OITA MARINESCU Representante de Auto Dacia
- IORDAN STOICA Representante de Industrialexport
- IRINA SAVESCU Representante de Universal Tractor
- SAVIN NICULESCU Representante Chimimportexport
- MIHAELA MIREA Representante Agroexport
- GHEORGHE LIGHEL Representante Romelectro
- HORDOAN AUREL Representante Geomin
- ALEXANDRU BUZILA Representante Geomin

A G E N D A

de la IV Reunión de la Comisión Mixta Peruano - Rumana

- I Intercambio de informaciones sobre la situación actual y las perspectivas del desarrollo de las economías nacionales de los dos países;
- II Análisis de los intercambios comerciales bilaterales y medidas para la ampliación y la diversificación de estos;
- III Análisis del estado de la cooperación económica bilateral e inicio de nuevas acciones en áreas de interés común.
- IV Ampliación del marco jurídico bilateral.
- V Otros Asuntos de interés mutuo.

ACT FINAL

al celei de a IV-a sesiuni a Comisiei  
mixte româno - peruană

In perioada 18 - 20 noiembrie 1982 au avut loc la București, Republica Socialistă România, lucrările celei de a IV-a sesiuni a Comisiei mixte guvernamentale româno - peruană.

Delegația română a fost condusă de ION CONSTANTINESCU, adjunct al ministrului industriei de mașini unelte, electrotehnice și electronice.

Delegația peruană a fost condusă de Ambasador JOSE PABLO MORAN VAL, subsecretar pentru relații economice și integrare la Ministerul Relațiilor Externe al Republicii Peru.

Membrii celor două delegații sînt prezentați în anexele nr. 1 și 2 la prezentul Act final.

In timpul șederii în București, Ambasador JOSE PABLO MORAN VAL a fost primit de Nicolae Constantin, ministrul comerțului exterior și cooperării economice internaționale și de Stefan Andrei, ministrul afacerilor externe și a avut întrevederi cu Maria Groza, adjunct al ministrului afacerilor externe, Nicolae Andrei, adjunct al ministrului comerțului exterior și cooperării economice internaționale, Dumitru Constantin, adjunct al ministrului industriei construcțiilor de mașini, Emilian Rodan, vicepreședinte al Comitetului de Stat pentru Energia Nucleară și Mihai Emilian, vicepreședintele Băncii Române de Comerț Exterior.

Delegația peruană a luat cunoștință de unele realizări și progrese obținute de industria românească în timpul vizitelor efectuate la următoarele întreprinderi industriale din București: Intreprinderea "Autobuzul", "Intreprinderea de Mașini Grele".

În timpul lucrărilor celei de a IV-a sesiuni a Comisiei mixte, președinții celor două delegații au făcut un schimb de păreri asupra situației actuale și a perspectivelor dezvoltării economiilor ambelor țări și au căzut de acord asupra necesității creșterii susținute și echilibrate a relațiilor economice bilaterale.

Părțile au convenit ca Ordinea de zi a celei de a IV-a sesiuni a Comisiei mixte să cuprindă analiza stadiului schimburilor bilaterale și stabilirea de măsuri pentru lărgirea și diversificarea acestora, analiza cooperării economice bilaterale și inițierea de noi acțiuni în domenii de interes reciproc, lărgirea cadrului juridic bilateral.

Ordinea de zi a Comisiei mixte este prezentată în anexa nr.3.

Lucrările Comisiei mixte s-au desfășurat în ședințe plenare și pe grupe de lucru.

Din schimbul de păreri cu privire la toate problemele cuprinse în agenda de lucru a Comisiei mixte a reieșit dorința reciprocă pentru identificarea de noi domenii pentru dezvoltarea amplă și susținută a relațiilor lor economice.

La încheierea lucrărilor celei de a IV-a sesiuni a Comisiei mixte româno-peruane, Părțile au ajuns la concluzii comune cu privire la toate problemele discutate, stabilind următoarele:

#### I. Schimburi comerciale

Părțile au apreciat că volumul actual al schimburilor comerciale bilaterale nu reflectă potențialul economiilor celor două țări și au subliniat necesitatea intensificării eforturilor în vederea creșterii și diversificării acestora.

Părțile au convenit să sprijine negocierile care să conducă la încheierea unor înțelegeri în domeniul transporturilor și telecomunicațiilor (vagoane de marfă și de pasageri pentru căile ferate din Peru, instalarea unei rețele electrice pentru troleibuze, livrarea de troleibuze de fabricație românească pentru transportul în comun cât și continuarea livrărilor de autobuze și alte vehicule,) energiei și minelor (export de unități de pompare și alte echipamente pentru exploatarea petrolului).

Ambele delegații au convenit, de asemenea, că îndeplinirea integrală a obligațiilor derivând din contractele de vânzare-cumpărare de produse va contribui la întărirea și dezvoltarea relațiilor comerciale bilaterale.

Cele două Părți au căzut de acord să examineze posibilitățile concrete de a încheia contracte pe termen lung pentru exportul românesc de mașini și echipamente, în conformitate cu prevederile Protocolului pentru livrarea reciprocă de mărfuri în perioada 1979-1985 și lista A a acestuia, semnat în decembrie 1978 la Lima.

În acest sens, au convenit asupra importanței diversificării exporturilor lor prin livrarea de noi produse sau reluarea livrărilor de produse exportate anterior. Partea română a evidențiat posibilitatea livrării de produse cum ar fi : vase maritime de diverse tipuri și capacități, elicoptere, plane, avioane ușoare, motoare electrice, echipament electric de joasă tensiune, corpuri de iluminat public, rulmenți, geamuri plane, hârtie de ziar. De asemenea, Partea română a subliniat posibilitatea participării întreprinderilor românești la realizarea de proiecte și uzine chimice și petrochimice, rafinării, instalații metalurgice și unități energetice, livrarea de studii de fezabilitate, tehnologie, asistență tehnică și montaj și punere în funcțiune, pregătire de cadre pentru proiectele ce se vor realiza în comun.

Partea română și-a reafirmat interesul în continuarea cumpărării de produse peruane ca : minereu de fier, concentrate polimetalice de cupru, plumb, zinc, cupru metal, făină de pește, în conformitate cu prevederile Protocolului pentru livrări reciproce de mărfuri pe perioada 1979-1985 și anexei B la acesta.

Partea peruană a manifestat interesul său de a promova vânzările de conserve de pește și pește congelat, fire de bumbac, țesături și confecții de bumbac și cafea.

În scopul realizării unui echilibru pe baza unei contrapartide cu produse românești de export, în special din sectorul industriei construcțiilor de mașini, Părțile au convenit să facă un schimb de proiecte de documente în cursul trimestrului I.1983. Pe această bază se va studia posibilitatea încheierii unui Acord pentru promovarea operațiunilor de schimburi de mărfuri între

întreprinderile din cele două țări.

Pentru o mai bună cunoaștere a posibilităților oferite de economiile celor două țări, Părțile au convenit să sprijine următoarele acțiuni :

- participarea întreprinderilor românești la licitațiile care vor fi organizate în Peru pentru echipament pentru explorarea și exploatarea petrolului, material rulant, îngrășăminte și alte produse din sectorul industriei construcțiilor de mașini și industriei chimice ;

- participarea la târgurile internaționale organizate în cele două țări și sprijinirea realizării acestor acțiuni ;

- sprijin pentru deplasarea în România și în Peru de misiuni comerciale, în primul trimestru al anului 1983, formate din reprezentanți ai diverselor sectoare economice ;

- schimb de informații pentru acțiuni viitoare de cooperare pe terțe piețe.

Cele două Părți au convenit să studieze posibilitățile de creștere a schimburilor bilaterale prin intermediul folosirii zonelor libere.

Partea română a prezentat posibilitățile zonelor libere Sulina și Constanța Sud pentru tranzitul de produse minerale și alte mărfuri către Europa Centrală și Orientul Apropiat.

## II. Cooperare economică

Părțile au manifestat interes pentru continuarea cooperării economice bilaterale în diferite domenii.

### a/ Cooperarea în domeniul minier

Ambele Părți, având cunoștință de dizolvarea Intreprinderii Miniere Speciale ANTAMINA S R L, au căzut de acord să sprijine hotărârile Adunării Generale a Asociațiilor din luna decembrie 1981.

Părțile au convenit să dezvolte cooperarea bilaterală în domeniul minier, pentru valorificarea zăcămintelor metalifere, radioactive, de cărbune și de aur din nisipurile aluvionare.

Partea română a informat că poate participa cu studii, proiecte, tehnologii, echipamente și asistență tehnică, putând achiziționa produse obținute din aceste obiective în condiții care se vor stabili pentru fiecare proiect.

Partea peruană va trimite în cursul primului trimestru al anului 1983 lista obiectivelor pe care le propune și documentația geologică și tehnică, pentru ca Partea română să o studieze și să se poată stabili de comun acord formele de cooperare.

b/ Cooperarea în domeniul industrial

Ambele Părți au luat cunoștință de situația în care se află societatea mixtă Maquinas Herramientas Andinas S.A. și au căzut de acord să susțină negocierile pentru a se găsi soluții care să permită acestei societăți să continue activitatea de asamblare de mașini unelte în Peru și creșterii volumului vânzărilor.

De asemenea, s-a convenit continuarea discuțiilor pentru cooperare în domeniul transporturilor feroviare.

În acest sens, întreprinderea de comerț Mecanoexport și întreprinderea de stat Enafer vor putea conveni un program de participare a Părții române la dezvoltarea transportului feroviar în Peru.

De asemenea, Partea română și-a reafirmat interesul de a colabora cu Partea peruană pentru realizarea unei cooperări în domeniul petrolier, propunând ca o primă etapă realizarea unei linii de asamblare de unități de pompare în Peru, pe bază de CKD-uri fabricate în România.

c/ Cooperarea în alte domenii

Părțile au căzut de acord asupra necesității de a se căuta posibilitățile de cooperare în domeniul transporturilor maritime, turismului reciproc și în alte domenii de interes reciproc.

III. Lărgirea cadrului juridic bilateral

Cele două Părți și-au exprimat satisfacția pentru semnarea, cu prilejul sesiunii Comisiei mixte, a Acordului în domeniul asigurărilor sociale și au convenit să încheie Acordul privind linia română de credit printr-un schimb de note diplomatice care

să fie realizat la Lima înainte de 31 decembrie 1982.

Părțile au convenit să înceapă negocieri, în vederea încheierii unei înțelegeri administrative pentru aplicarea Acordului de asigurări sociale.

Părțile au convenit, de asemenea, să continue acțiunile în vederea încheierii în viitor a Acordului de cooperare în domeniul prospectării, explorării și valorificării zăcămintelor de uraniu.

#### IV. Alte probleme

Cele două Părți au fost de acord ca pentru dezvoltarea continuă a schimburilor comerciale și cooperării economice bilaterale este necesar să se continue dialogul dintre ele, atât pentru urmărirea finalizării acțiunilor și măsurilor discutate cu prilejul lucrărilor celei de a IV-a sesiuni a Comisiei mixte româno-peruane, cât și pentru identificarea de noi posibilități de schimburi și cooperare.

În acest scop, delegațiile au convenit asupra necesității de a constitui în respectivele capitale subcomisii permanente de coordonare, cea Peruană va fi condusă de un reprezentant al Ministerului Relațiilor Externe. În România va fi compusă din delegații ai ministerelor a căror activitate contribuie la promovarea relațiilor economice bilaterale.

Din aceste subcomisii vor face parte, de asemenea, și câte un membru al respectivelor Misiuni diplomatice.

Subcomisiile se vor reuni lunar, dacă va fi necesar, pentru a analiza situația acțiunilor inițiate, măsurile ce trebuie adoptate pentru impulsționarea acestora și să studieze noi forme de cooperare.

Președinții celor două delegații și-au exprimat satisfacția pentru cooperarea existentă între cele două țări pe plan multilateral în cadrul UNCTAD, GATT și a altor organizații economice internaționale din sistemul ONU, al Grupului celor 77 și al Grupului latino-american și au convenit să intensifice această cooperare în vederea promovării inițiativelor lor de interes comun și convenirii de măsuri concrete vizând combaterea protecționismului, liberalizarea comerțului internațional și pentru



lansarea negocierilor globale în cadrul ONU. În același timp, au reliefat importanța deosebită a lărgirii și adâncirii cooperării economice dintre țările în curs de dezvoltare, pentru promovarea procesului dezvoltării lor economice și pentru consolidarea poziției lor în dialogul cu țările dezvoltate din punct de vedere industrial, obținerea unor rezultate pozitive pe calea edificării noii ordini economice internaționale.

Părțile au convenit ca sesiunea a V-a a Comisiei mixte româno-peruane să aibă loc la Lima în anul 1983. Data exactă urmează să fie convenită de comun acord.

Ambele Părți au constatat cu satisfacție că lucrările s-au desfășurat într-o atmosferă cordială și de înțelegere reciprocă.

Semnat la București, la 20 noiembrie 1982, în două exemplare, în limbile română și spaniolă, ambele texte având aceeași valabilitate.

PRESEDINTELE DELEGATIEI ROMANE

ION CONSTANTINESCU

Adjunct al Ministrului Industriei de Mașini Unelte, Electrotehnice și Electronice

PRESEDINTELE DELEGATIEI PERUANE

JOSE PABLO MORAN VAL

Subsecretar pentru Relații Economice și Integrare la Ministerul Relațiilor Externe

L I S T A

delegației române la lucrările sesiunii a IV-a a  
Comisiei mixte româno - peruane

PRESEDINTE

- ION CONSTANTINESCU      Adjunct al Ministrului Industrii de  
Mașini Unelte, Electrotehnică și Elec-  
tronică

VICEPRESEDINTE

- ION CHIOVEANU      Director al Direcției America - MCECEI

SECRETAR

- ILIE PANA      Consilier - MCECEI

MEMBRI

- IOAN BESTELIU      Director Adjunct în Ministerul Aface-  
rilor Externe
- ANDREI SERBAN      Director Adjunct - Direcția Acorduri  
și Juridică - MCECEI
- POMPILIU PETRESCU      Director Adjunct - Autoexportimport
- TEODOR STRAU      Director Adjunct - Mașinexport
- MIHAI ANANIA      Director Adjunct în Ministerul Minelor
- EUGEN POPA      Consilier - Ministerul Afacerilor Ex-  
terne
- SPIRIDON MANOLIU      Consilier - MCECEI
- DAN IANCU      Secretar Economic II - MCECEI
- DUMITRU CIRLAN      Secretar I - Ministerul Afacerilor Ex-  
terne
- CORNEL IONITA      Consilier - B R C E
- TEODOR MARIN      Consilier - Direcția Acorduri și Ju-  
ridică - MCECEI
- AUREL VLAICU      Reprezentant M I C M
- OITA MARINESCU      Reprezentant Auto Dacia
- IORDAN STOICA      Reprezentant Industrialexport
- IRINA SAVESCU      Reprezentant Universal Tractor
- SAVIN NICULESCU      Reprezentant Chimimportexport

- MIHAELA MIREA	Reprezentant Agroexport
- GHEORGHE LICHEL	Reprezentant Romelectro
- GHEORGHE GHEORGHE	Reprezentant Ministerul Muncii
- SMARANDA IONESCU	Reprezentant Ministerul Muncii
- HORDOAN AUREL	Reprezentant Geomin
- BUZILA ALEXANDRU	Reprezentant Geomin

DELEGATIA PERUANA  
-----

la sesiunea a IV-a a Comisiei mixte româno-  
peruane

PRESEDINTE

- JOSE PABLO MORAN VAL      Ambasador, Subsecretar pentru probleme  
economice și integrare, Ministerul Re-  
lațiilor Externe

MEMBRI

- RAUL GARRIDO LECCA      Director general executiv - Ministerul  
Pescuitului
- ROGER ELOY LOAYZA  
SAAVEDRA      Ambasadorul Republicii Peru la Bucu-  
rești
- ERNESTO PINTO BAZURCO  
RITTLER      Seful Departamentului Țări Socialiste,  
Direcția de Cooperare Economică și Fi-  
nanciară Internă - Ministerul Relațiilor  
Externe
- FREDERICK EVANS      Consilier Economic - Ambasada Republicii  
Peru la București

ORDINEA DE ZI

a celei de a IV-a sesiuni a Comisiei mixte româno-peruane

- I. Schimb de informații cu privire la situația actuală și de perspectivă a dezvoltării economiilor naționale din cele două țări
- II. Analiza stadiului schimburilor comerciale bilaterale și stabilirea de măsuri pentru amplificarea și diversificarea acestora
- III. Analiza stadiului cooperării economice bilaterale și inițierea de noi acțiuni în domenii de interes reciproc
- IV. Lărgirea cadrului juridic bilateral
- V. Alte probleme de interes reciproc